

Model

Addendum cafetariaregeling Roemeense vertaling



Versie 20 juli 2020

Dit addendum cafetariaregeling is met veel zorgvuldigheid samengesteld door LTO Nederland, desondanks kan LTO Nederland niet aansprakelijk gesteld worden voor schade, van welke aard ook, ontstaan door het gebruik van dit model.

Vragen over de cafetariaregeling? Bel naar de Werkgeverslijn land- en tuinbouw, T 088 – 888 66 88.



Inleiding

De collectieve cafetarieregeling bevat afspraken die LTO Nederland voor haar leden, en de leden van de aangesloten vaktechnische organisaties, is overeengekomen met de Belastingdienst. Dankzij deze afspraken kunnen de meerkosten die seizoenarbeiders, die tijdelijk in Nederland verblijven, maken op een fiscaal gunstige manier worden verrekend. Dat pakt zowel voor werkgevers als voor werknemers financieel gunstig uit. De seizoenarbeider mag maximaal 9 maanden bij u in dienst zijn om de regeling te mogen toepassen. Meer over de cafetarieregeling leest u op www.werkgeverslijn.nl/cafetarieregeling.

Voorwaarde om de regeling te mogen toepassen is het vastleggen van de afspraken in de arbeidsovereenkomst. Hiervoor kan dit addendum worden gebruikt.

Tip!

Het is mogelijk om dit addendum afzonderlijk te laten ondertekenen door beide partijen en toe te voegen aan de arbeidsovereenkomst. Het is ook mogelijk om artikel 1 en 2 van dit addendum direct op te nemen in de arbeidsovereenkomst die u met de werknemer sluit.

Tip!

Wilt u dit addendum gelijk digitaal invullen? Vraag dan een WORD-versie aan via info@werkgeverslijn.nl.

Wilt u meer informatie of heeft u vragen? Dan kunt u terecht bij de Werkgeverslijn land- en tuinbouw via T 088 – 888 66 88.

Act adițional la acordul cafeteria

Noi, părțile contractuale

Numele societății:
Reprezentată legal prin:
Adresa:
Cod poștal și locul de desfășurare a activității:
Denumită în continuare angajatorul,

Numele angajatului:
Adresa în țara natală:
Codul poștal și localitatea în țara natală:
Adresa domiciliului temporar în NL:
Codul poștal și localitatea
domiciliului temporar în NL:
Data nașterii:
Numit în continuare angajatul,

Întrucât:

- angajatorul și angajatul au încheiat, în data de _____, un contract de muncă pe perioadă determinată, care a fost consemnat în scris;
- părțile au convenit asupra uneia sau mai multor condiții adiționale;

Prin prezenta părțile au convenit următoarele:

1. Angajatorul declară că este membru al LLTB, ZLTO, NFO, POV, KAVB sau Glastuinbouw Nederland.
2. Angajatorul și angajatul au convenit să utilizeze acordul cafeteria între LTO Nederland și administrația fiscală. Aceasta înseamnă că angajatul cedează o sumă din salar contra unei sume egale cu indemnizația pentru cheltuieli. Prin această cedare, nu se vor mai plăti contribuții de asigurări sociale și impozit pe venit pentru suma din salar cedată. Ca atare, angajatul va rămâne cu un salariu net mai mare. Structura principală a acestei scheme este următoarea:
 - a) Compensarea orelor cu costurile ocazionate este posibilă doar printr-o plată care nu constituie parte a salariului minim garantat în conformitate cu Legea salariului minim și indemnizației de concediu minime. Angajatul este de acord că angajatorul va utiliza remunerația pentru compensare în conformitate cu următoarele condiții. Angajatul este conștient de faptul că aplicarea prezentului acord va însemna dobândirea de mai puține drepturi de asigurări sociale în Țările de Jos.
 - b) În cazul în care angajatorul pune la dispoziția angajatului cazarea, este necesară respectarea cerințelor pe care contractul colectiv de muncă _____ le impune condițiilor de cazare. Costurile de cazare au la bază sumele maxime prevăzute în contractele colective de muncă corespunzătoare. Angajatul declară, de asemenea, că în țara sa de origine deține cazare independentă (deci nu pusă la dispoziție de angajator).
 - c) În ceea ce privește cheltuielile de deplasare de la domiciliul din țara de origine la locul unde se prestează munca se pot compensa cheltuielile efective de călătorie pe bază de declarație (prezentarea de chitanțe/facturi).

- d) Dacă deplasarea se face cu autoturismul propriu, proprietarul autoturismului va primi cota standard de 0,19 € pe kilometru și autoturism, stabilită de administrația fiscală. Este necesară înregistrarea câtorva detalii, pentru aceasta consultați broșura publicată de către LTO Nederland.
 - e) Pentru cheltuielile suplimentare legate de acoperirea costului vieții se poate acorda o compensație care depinde de țara de origine a angajatului. Consultați broșura publicată de către LTO Nederland
3. Prezentul act adițional va fi atașat contractului de muncă corespunzător și, după semnarea lui, va constitui partea integrantă a contractului de muncă.
4. Celelalte prevederi prevăzute în contractul de muncă își vor păstra în întregime valabilitatea.

Prezentul a fost convenit și încheiat în două exemplare în _____
la data de _____

Semnătura angajatorului

Semnătura angajatului